



## Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka

Bratislava, 15.3.2007

### Z á p i s n i c a

#### z 3. zasadnutia miestnej rady mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 13.3.2007

**Prítomní:** Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
Ing. Viera Kimerlingová  
Mgr. Juraj Kováč  
PhDr. Ľudmila Farkašovská  
Doc. RNDr. Mária Lucká, CSc.  
Ing. Tomáš Mikus  
Mgr. Michal Novota  
MUDr. Iveta Plšeková  
Mgr. Ing. Michal Radosa

**Ospravedlnení:** Oľga Adamčiaková, Stanislav Fiala, Ing. Ľudovít Hanák

**Nepřítomný:** 0

**Ďalej boli prítomní:** PhDr. František Guth - prednosta MÚ  
Ing. Miroslav Skovajsa – miestny kontrolór  
PhDr. Denisa Paulenová – ved. organizačného odd.  
Dr. Lýdia Lackovičová – ved. sekretariátu starostu  
Ing. PhDr. Ľubomír Andrassy – tlačový tajomník  
Ing. Marián Miškanin, PhD. - poradca starostu

**Ospravedlnený:** 0

#### **Prizvaní:**

Ing. Eva Janigová – odd. SMM  
Ing. Ľudmila Jánošiová – riaditeľka Bytového podniku Petržalka  
JUDr. Gabriela Janíková – ved. odd. SVaZ  
Mgr. Kvetoslava Beňová – riaditeľka SSS

Starosta viedol 3. zasadnutie miestnej rady, privítal členov rady a postupne hostí.

#### **Návrh na doplnenie a zmenu programu:**

Do programu zaradil materiál „Správa z kontroly postupu príslušných oddelení Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka od prípravy Memoranda o spolupráci až po priebeh stavby k 31.12.2006 rekonštrukcie objektu Mlynarovičova 23, Bratislava“, ktorý bol iba včera finalizovaný a predkladá ho miestny kontrolór.

**Odsúhlasenie programu:** *za 8 hlasov*

**Overovatelia zápisu:** PhDr. Ľudmila Farkašovská  
Mgr. Michal Novota

Hlasovanie: za 8, proti 0, zdržali sa 0.

-----  
**Kontrola správnosti zápisu prijatých uznesení z rokovania miestnej rady dňa 13.2.2007 a z rokovania miestneho zastupiteľstva dňa 27.2.2007**

---

Členovia miestnej rady skonštatovali, že zápis uznesení miestnej rady miestneho zastupiteľstva je v súlade s prijatými závermi.

-----

**1. Návrh programových priorít samosprávy v mestskej časti Bratislava-Petržalka na roky 2007 – 2010**

---

Starosta uviedol materiál, následným krokom bude kvantifikovanie priorít až po vypracovaní realizačného plánu.

Diskusia:

- p. Kováč – predložených 47 bodov priorít je veľmi veľa, klub SDKÚ-DS spracovali a predložili písomný 25 bodový materiál, ktorý je hutnejší, reálnejší a sme schopní úlohy zvládnuť, navrhli bytovej otázke sa priebežne venovať, ale ju neotvárať
- p. Lucká – vecná pripomienka: bol daný sľub, že sa stretnú zástupcovia poslaneckých klubov so starostom a prerokujú materiál, nedošlo k žiadnej zmene, ide len o návrh klubu SDKÚ-DS
- p. Kimerlingová – k návrhu starostu: ide o kompilát návrhov starostu a klubov, rokovať o jednotlivých bodoch, ktoré body nechať a ktoré vypustiť, návrh k projektu „modrý dom na Čapajevovej ul. pre neplatičov“ – obyvatel'ov domu ubytovať v súkromných ubytovniach (ich stimulácia pre platenie poplatkov spojených s ubytovaním) a dom zrekonštruovať na dom mladej rodiny, ďalej navrhla riešiť a upraviť verejný poriadok na verejných priestranstvách formou VZN, umožniť prechod obyvatel'ov cez Chorvátske rameno ku kostolu Svätej rodiny, klub KDH má ešte návrhy, tie však dá priamo na rokovanie starostu s klubmi
- p. Plšeková – navrhla spracovať priority len ako rámec, urobiť okruhy, odporučila rokovať o návrhu klubu SDKÚ a zapracovať do nich návrhy od klubu KDH
- p. Ftáčnik – nesúhlasil s návrhom poslankyne, tento návrh ich klubu mal mať skôr k dispozícii, návrh berie ako pozmeňovací návrh k pôvodnému návrhu, poslanci mali dostatok časového priestoru na spracovanie materiálu
- p. Novota – sám je zaskočený návrhom klubu SDKÚ-DS, navrhol zobrať pôvodný návrh p. starostu a povsúvať do neho návrhy, o ktorých sa bude najskôr rokovať, treba nájsť spoločné riešenie
- p. Radosa – k bodu č. 1 – Bývanie: nie je zástancom, aby sme sa zaoberali obnovou panelových domov, poskytovať len poradenskú činnosť, z miestneho rozpočtu nesanovať bývanie (vyškrtnúť z priorít)
- p. Plšeková – zhodnotila bod č. 1 - Bývanie: k 1). - obnovy panelových domov nech robí Bytový podnik, k 2). - poradenské služby nechať na správcovské spoločnosti, k 3). - nereálny bod, k 4). - transformáciu nám ukladá zákon, k 5). - ide o bod na diskusiu
- p. Kimerlingová – navrhla vypustiť bod 1)., k 2). - poradenské centrum môžeme zriadiť, pôjde o určitý prínos pre občanov, k 5). - nie je to naša úloha, možná

spolupráca s hlavným mestom na vytváranie koncepcie na zníženie tepla

- p. Kováč – považuje bod č. 5). za kontraproduktívny – ak sa bude znižovať teplo, ľudia nebudú zatepľovať domy
- p. Ftáčnik – k bodu č. 1). – z prostriedkov EÚ je podpora v zatepľovaní domov, možnosť realizácie cez Bytový podnik ako pomoc nesolventnejším vlastníkom v rámci obnovy starého bytového fondu, k bodu 2). – poradenské centrum môže zriadiť na Bytovom podniku, navrhol body 1). a 2). zredukovať na poradenské centrum, k bodu č. 5). – sformulovať na dať „náklady na teplo“, príp. postaviť kotolňu na biomasu, odporučil body 1). a 5). ponechať v prioritách a podporiť ich, k bodu 3). – pokúsiť sa niečo robiť a venovať sa bodu, bod č. 4). – súhlasil s vyškrtnutím (v rámci transformácie sa týmto zaoberá mestská časť)
- p. Kimerlingová – k bodu 3). – navrhla vytipovať sociálne skupiny obyvateľstva (napr. mladé rodiny na rozbeh), k bodu 5). – dať prehodnotenie investičnej činnosti (C-term musí ročne vložiť 50 mil. do prenajatého majetku)
- p. Plšeková – odporučila k bodu č. 3). – rozšírenie sociálneho bývania – sa zaoberať, ale nazaraďiť medzi priority, jej návrh: prvé štyri body kapitoly „Bývanie“ vypustiť
- p. Mikus – bod 3). navrhol vypustiť, prioritne sa pár problémov môže riešiť, netriešťať finančné prostriedky, bod 5). môže zostať
- p. Kováč – bod 2). navrhol nechať na správcovských spoločnostiach
- p. Lucká – má za to, že politika SDKÚ je málo sociálna, súhlasí s ponechaním, poradenského centra v prioritách
- p. Ftáčnik – stiahol bod 1). a 4). autoremedúrou, navrhol hlasovať o bodoch 2)., 3)., 5).
  - hlasovanie k bodu 2). – za 4, proti 4, zdržal sa 0 - stiahnutý
  - hlasovanie k bodu 3). – za 4, proti 4, zdržal sa 0 – stiahnutý
- p. Skovajsa – ide o politické priority, je potrebné dohodnúť sa v úzkom kruhu na úrovni starosta a zástupcovia politických klubov
- p. Plšeková – navrhla celý bod 1 – Bývanie – stiahnuť ako taký
- p. Lucká – súhlasila so zvolaním rokovania zástupcov politických so starostom ako pracovná skupina a dopracovať materiál v zmysle tohto rokovania, v tomto znení naformulovať aj návrh uznesenia
  - hlasovanie za návrh: za 8 – návrh bol prijatý.

*Hlasovaním bol návrh uznesenia schválený – za 8, proti 0, zdržali sa 0 - návrh bol prijatý.*

**Z á v e r:**

**vid' uznesenie č. 23**

## **2. Informácia o uplatňovaní zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v podmienkach Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka za rok 2006**

Prednosta Guth uviedol a zdôvodnil materiál. Hlasovalo sa bez diskusie.

*Hlasovaním bol návrh uznesenia schválený – za 8, proti 0, zdržali sa 0 - návrh bol prijatý.*

**Z á v e r:**

**vid' uznesenie č. 24**

### **3. Návrh spôsobu transformácie príspevkovej organizácie Bytový podnik Petržalka**

Starosta Ftáčnik – pouvažovať ako sa témy zmocniť. Názor poslancov je potrebný. Materiál bol spracovaný v alternatívach, ktorý je potrebný odsúhlasiť do konca apríla a v máji a v júni rozhodnúť definitívne o návrhu. Transformačná komisia bude pracovať a pripraví transformačný projekt.

#### Diskusia:

- p. Kimerlingová – transformačná komisia pracuje len krátko, Bytový podnik stratil štatút príspevkovej organizácie, pretože spravuje súkromný majetok, na str. 2 sú uvedené zákonné možnosti, čo si môžeme zvoliť, najvýhodnejší a najlepší spôsob je bod e)
- p. Novota – na str. 4 sú uvedené stratové činnosti, vysvetliť, o čo ide
- p. Radosa – v materiáli mu chýba spôsob prechodu kontinuity a kvantifikovanie súm
- p. Jánošiová – stratové činnosti – ide napr. o terasy (boli vyňaté z odpredaja), ďalej dom pre neplatičov na Čapajevovej ul., garáže (financie z ich prenájmov idú na účelový fond určený na opravu terás), k poslancovi Radosovi – transformačný projekt musí zaanalyzovať situáciu
- p. Ftáčnik – odporučil v materiáli zapracovať informáciu, že transformačný projekt neohrozí istotu ľudí a ich práva prejdú hladko, aby nenastala panika
- p. Radosa – za komisiu SMM a miestnych podnikov: u stratových činností požadujú kvantifikovať straty, chcú dosiahnuť kvalitatívnu zmenu, teraz je na to vhodná príležitosť
- p. Kováč – na poslaneckom klube diskutovali o kladoch a záporoch jednotlivých variant a odporúčajú formu „s.r.o.“
- p. Plšeková – u „s.r.o.“ klady prevážili, za klub SDKÚ-DS majú štyri návrhy:
  1. – spôsob transformácie na „s.r.o.“
  2. - majetok previesť na mestskú časť
  3. –všetok hmotný a nehmotný majetok vložiť do novej s.r.o. a pohľadávky na mestskú časť
  4. – zadať konkrétnej (skúsenej) firme transformáciu Bytového podniku
- p. Kováč – požiadal o definovanie právomocí transformačnej komisie
- p. Ftáčnik – transformačný projekt sa bude prerokovávať v miestnom zastupiteľstve, tento vypracuje transformačná komisia (poznámka k návrhu klubu SDKÚ-DS – renomovaná firma na transformáciu bude požadovať odmenu – zväžiť)
- p. Jánošiová – terasy patriace mestskej časti budú uvedené v transformačnom projekte (uvedené v m<sup>2</sup>, vrátane dôležitosti pri opravách), ďalej pohľadávky, zostatky, majetok, práva a povinnosti prechádzajú na zriaďovateľa, tiež zmluvy o výkone správy (tieto nie sú základným imaním)
- p. Kimerlingová – zabezpečenie vlastníkov bytov je obsiahnuté v bode e), na strane 2
- p. Ftáčnik – cieľom zákonnej transformácie je ekonomickejšie fungovanie spoločnosti, navrhol hlasovanie o uznesení

1. - hlasovanie za I. alternatívu (s.r.o.) – za 8, proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý

2. - hlasovanie za externú firmu na transformáciu BP – za 4, proti 1, zdržali sa 3 – návrh nebol prijatý.

#### **Z á v e r:**

**viď uznesenie č. 25**

#### **4. Návrh na dlhodobý prenájom Zariadenia opatrovateľskej služby na Mlynarovičovej ulici č. 23, Bratislava**

Prednosta Guth uviedol a zdôvodnil materiál.

##### Diskusia:

- p. Radosa – informoval o záveroch z rokovania komisie SMM a správy miestnych podnikov: urobiť výberové konanie na prevádzkovateľa, pripomienky k zmluve: jej platnosť, upraviť cenu nájmu na 1/20 ceny investície, dať kvartálne nájomné, omeškanie – zvýšiť, v čl.5, bod 1 – vypustiť 40 mil. Sk, v článku explicitne uviesť podnájom 3. osobe (ako povinnosť) a doplniť zákon o verejnom obstarávaní pri investíciách, k Všeobecným ustanoveniam - zodpovednosť preniesť na nájomcu
- p. Kimerlingová – do zmluvy doplniť: povinnosť investovať len s našim súhlasom a klauzulu o verejnom obstarávaní a zostatkovú hodnotu pri ukončení nájmu
- p. Radosa – v čl. 7 – ukončenie nájmu – bod č. 5 vypustiť a navrhnúť: písomná výpoveď bez udania dôvodu s ročnou výpovednou dobou, ďalej doplniť samostatný bod ako čl. 8 - „Osobitné ustanovenia“
- p. Kimerlingová – navrhuje v čl. 7, vypustiť bod 9., do čl. 8 (Osobitné ustanovenia) zapracovať požiadavku na prevádzkovanie 5 sociálnych lôžok pre sociálne odkázaných občanov Petržalky, zmluvu o prenájme dobre naformulovať (všeobecne formulovať zmluvu o prevádzkovateľovi)
- p. Plšeková – v materiáli jej chýba údaj o mesačnom poplatku za služby, otázka, prečo v návrhu zmluvy figuruje len JSS, navrhla vytvoriť všeobecnú zmluvu o vyhlásiť výberové konanie na prevádzkovateľa
- p. Mikus – navrhol 1). – urobiť právnu analýzu ako nás doterajšie zmluvy zaväzujú, 2). - poveriť komisiu SVaZ hľadať iných prevádzkovateľov
- p. Kováč – odporučil dopracovať nájomnú zmluvu o prevádzku a podieľať sa na bežných výdavkoch
- p. Janíková – článok 5 – chcel JSS, ide o sociálne zariadenie, poisťovňa nič neuhrádza, čo sa týka súm – mesačné poplatky za služby – sú pomerne vysoké v Bratislave (napr. v Prievoze pre samoplatcov je mesačný poplatok 30 tis. Sk)
- p. Farkašová – otázka na skutočnosť, že by si to mestská časť spravovala sama
- p. Ftáčnik – nie je to ekonomicky najvýhodnejšie, my nie sme zariadenie na ziskovosť, budeme mať z prenájmu garantovaný príjem, firma JSS je nezisková organizácia, zameraná na poskytovanie sociálnych služieb
- p. Novota – odporúča zachovať kredit a dodržať dané slovo na prevádzkovateľa, JSS je s.r.o. a je v tomto štádiu nevhodné meniť roky prenájmu (ponechať 30 r.), pri tvorbe cien nech je účastná mestská časť, nesúhlasí s manažovaním služieb cez mestskú časť, prednostné právo má JSS
- p. Radosa – k dobe prenájmu – navrhuje urobiť právnu analýzu (poveriť komisiu SMM)
- p. Mikus – nech komisia SVaZ rokuje aj s inými prevádzkovateľmi
- p. Janíková – firma JSS prevádzkuje veľa sociálnych zariadení, podmienky nás zaväzujú (rámcová zmluva, výhody od JSS)
- p. Ftáčnik – odporučil naformulovať uznesenie v zmysle pripomienok členov miestnej rady, komisie SMM a miestnych podnikov, komisie SVaZ, vrátane nového článku „Osobitné ustanovenia pre JSS“, uzatvoriť zmluvu do 5.4.2007, vrátane právnej analýzy
- p. Kimerlingová – v prípade neuzatvorenia zmluvy s JSS urobiť ponukové konanie

*Hlasovanie za návrhy:*

- *prenájom vo výške 1/20 z investícií – za 1 – návrh nebol prijatý*
- *právna analýza – za 8 – návrh bol prijatý*
- *pripomienky komisií SMM a SVaZ – za 8 – návrh bol prijatý*
- *ponukové konanie – za 8 - návrh bol prijatý*

**Z á v e r:**

**vid' uznesenie č. 26**

## **5. Návrh na voľbu členov neposlancov do komisií Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka**

Starosta uviedol materiál.

Diskusia:

- p. Kováč – požiadal o doplnenie členstva v strane (finančná komisia p. Brhel)
- p. Ftáčnik – informoval, že ide o člena SMER-u a detto v ostatných komisiách
- p. Kováč – v návrhu je 8 členov SMER-u, k počtu členov v poslaneckom zbore je počet nevyvážený, navrhol nanominovať do komisií členov občianskych združení
- p. Farkašovská – súhlasí s odborníkmi, nie s politickými nomináciami, mierne spochybnila odbornosť (v komisii SMM a miestnych podnikov) delegovanie p. Doktorova ako policajta, musia to byť odborníci, je za akceptovateľné klubom SDKÚ-DS členov SMER-u v komisiách ako neposlancov
- p. Kováč – je to o demokracii, volení poslanci sa budú zodpovedať občanom, ale neposlanci nie
- p. Radosa – komisie sú kontrolným a odborným orgánom miestneho zastupiteľstva, sú politickým orgánom a majú svoje politikum, nie je na mieste, aby bolo toľko členov SMER-u v komisiách
- p. Ftáčnik – neposlanci – členovia komisií sú kreovaní na základe odbornosti, je za opozíciu v komisiách MZ, rozhodujúci hlas majú aj tak poslanci – členovia komisií, ide o taktiku všestrannej diskusie v komisiách
- p. Farkašovská – informovala, že nie je členkou žiadnej politickej strany, ďalej upozornila na reálnu možnosť konfliktu záujmov podľa § 357 týkajúce sa zaradenia rodinných príslušníkov poslancov za členov komisií - odborníkov
- p. Radosa – upozornil, že sa to vzťahuje len poslancov BSK
- p. Ftáčnik – odporučil z právneho hľadiska preveriť čistotu veci
- p. Kováč – otázka na členov komisií s hlasom poradným
- p. Ftáčnik – ide o členov komisií – odborníkov bez nároku na finančnú odmenu na riešenie konkrétnych odborných problémov

*Hlasovaním nebol návrh uznesenia schválený – za 1, proti 3, zdržali sa 3 - návrh nebol prijatý.*

**Z á v e r:**

**Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka k predloženému materiálu neprijala uznesenie z dôvodu, že nadpolovičná väčšina členov miestnej rady nehlasovala za predložený návrh uznesenia.**

**6. Správa z kontroly postupu príslušných oddelení Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka od prípravy Memoranda o spolupráci až po priebeh stavby k 31.12.2006 rekonštrukcie objektu Mlynarovičova 23, Bratislava**

---

Miestny kontrolór Ing. Skovajsa uviedol svoj materiál. Upozornil, že uzávery sú na str. 7.

Diskusia:

- p. Kováč – k predkladateľovi: musí striktno povedať, že kde bol poručený zákon
- p. Skovajsa – poručený zákon nebol, ale bol prijatý neštandardný postup

*Hlasovaním bol návrh uznesenia schválený – za 6, proti 0, zdržal sa 1 - návrh bol prijatý.*

**Z á v e r:**

**vid' uznesenie č. 27**

**7. Návrh na zvolanie 4. zasadnutia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka**

---

Starosta odporučil prehodnotiť členstvo mestskej časti v ZMOS-e (mestská časť Ružinov vstupuje do združenia). Petržalka je veľká mestská časť, ktorá udáva tón, je veľa ďalších rozumných dôvodov pre členstvo. Spracuje a zosumarizuje materiál (predloží ho poslancom na rokovanie miestneho zastupiteľstva v marci), kde zdôvodní výhodnosť ďalšieho zotrvania Petržalky v ZMOS-e.

*Hlasovaním bol návrh uznesenia schválený – za 7, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.*

**Z á v e r:**

**vid' uznesenie č. 28**

**8. Rôzne:**

p. Plšeková – podala podnet na poradu starostu:

1. - podľa informácie z rokovania komisie školstva – riaditeľ SSŠaŠZ Ing. Lezo informoval, že hygienici v pieskoviskách v MŠ zistili závadný piesok
2. – vstúpiť do vybavovania úveru na opravy ZŠ a MŠ

p. Ftáčnik – súhlasil, len treba určiť výšku úveru a na ktoré ZŠ a MŠ, dajú sa ponukové listy až po schválení priorít

p. Radosa – otázka na cenovú mapu pozemkov v Petržalke

p. Ftáčnik – informácia bude predložená na MR v mesiaci apríl

-----

Na záver starosta mestskej časti Bratislava-Petržalka poďakoval sa prítomným za účasť a ukončil rokovanie miestnej rady.

**K zápisnici z rokovania miestnej rady dňa 13.3.2007:**

**Overovatelia zápisu:** \_\_\_\_\_  
**PhDr. Ľudmila Farkašová**

\_\_\_\_\_  
**Mgr. Michal Novota**

**Zapísala:** \_\_\_\_\_  
**Lýdia Poláková**



